

1990  
ANNÉE LV.

# vigilia

AVRIL—APRIL  
APRIL

Revue mensuelle — Monatsschrift — Rédacteur en chef — Chefredacteur: LÁSZLÓ LUKÁCS  
1053 Budapest, Kossuth Lajos u. 1. — Abonnements pour un an — Abonnement für das Jahr 25 US dollar

---

## SOMMAIRE

**Zoltán Endreffy:** Pax, justice et la sauvegarde de la création  
**Roger Etchegaray:** Culture chrétienne et les droits de l'homme.  
Les relations diplomatiques de la Saint Siege — L'article de prof. **József Török et Péter Erdő**  
**Gábor Adriányi:** La formation de l'image de Luther catholique  
**Géza Körtvélyes:** Notes d'Israël  
Mythes d'origines des tziganes  
**Nos rencontres avec l'Écriture Sainte** — les articles de **Béla Németh G. et György Benyik**  
Nouvelles, poemes, critiques

## INHALT

**Zoltán Endreffy:** Gerechtigkeit, Friede und die Bewahrung der Schöpfung  
**Roger Etchegaray:** Die christliche Kultur und die Menschenrechte  
Die diplomatische Beziehungen des Heiligen Stuhls — Studien von **József Török und Péter Erdő**  
**Gábor Adriányi:** Die Entstehung und Geschichte des katholischen Luther-Bildes  
**Géza Körtvélyes:** Reisenotizen aus Israel  
Ursprungsmythen der Zigeuner  
**Begegnungen mit der Heiligen Schrift** — von **Béla Németh G. und György Benyik**  
Erzählungen, Dichtungen, Kritik

## CONTENTS

**Zoltán Endreffy:** Justice, Peace and the Preserve of the Lower Creation  
**Roger Etchegaray:** The Christian Culture and the Human Rights  
The Diplomatic Relations of the Apostolic See — Studies by **József Török and Péter Erdő**  
**Gábor Adriányi:** The Development of the Luther's Image in Roman Catholic Historiography  
**Géza Körtvélyes:** The Traveler's Notes on Israel  
Gipsy Sagas on Creation  
**The Bible and Me** by **Béla Németh G. and György Benyik**  
Short Stories, Poems, Reviews

Főszerkesztő és felelős kiadó: LUKÁCS LÁSZLÓ

Szerkesztőbizottság: BALASSA PÉTER, KALÁSZ MÁRTON, KENYERES ZOLTÁN, RÓNAY LÁSZLÓ,  
SZÖRÉNYI LÁSZLÓ, TILLMANN JÓZSEF

Szedte: Szent István Társulat, felelős vezető dr. Ákos Géza igazgató  
Készíti: Pannon Nyomda Veszprém, felelős vezető: Danóczy Balázs igazgató  
Táskaszám: 90/92 225 Index szám: 25 921 HU ISSN 0042—6024

---

Szerkesztőség és kiadóhivatali ügyintézés: Budapest V. Kossuth Lajos u. 1. Telefon: 177—246. 173—933, Postacím: 1364 Bp. Pf. 111.  
Előfizetés, egyházi terjesztés és templomi árusítás: Vigilia Kiadóhivatala. Utcán át árusítja a Magyar Posta. A Vigilia csekkszámja száma:  
OTP 37—343—VII. — Külföldön terjeszti a Kultúra Kúkereskedelmi Vállalat, H—1300 Bpest, Pf. 149. Ára 25,— USA dollár, vagy  
ennek megfelelő más pénznem. Átutalható a Magyar Nemzeti Bankhoz (H—1850 Budapest) a Kultúra 024—7. sz. csekkszámjára,  
feltüntetve, hogy az előfizetés a Vigiliára vonatkozik. Előfizetési díj 1 évre 480,— Ft, 1/2 évre 240,— Ft, 1/4 évre 120,— Ft, egyes szám ára  
40,— Ft. Megjelenik: havonta. SZERKESZTŐSÉGI FOGADÓÓRA: KEDD ÉS CSÜTÖRTÖK 12—2-IG. KÉZIRATOT NEM ŐRZÜNK MEG  
ÉS NEM KÜLDÜNK VISSZA.